Universitat de Lleida

GUÍA DOCENTE

ASESORAMIENTO LINGÜÍSTICO EN MEDIOS DE COMUNICACIÓN

Coordinación: BOIRACH MOTLLO, NOELIA

Año académico 2022-23

Información general de la asignatura

Denominación	ASESORAMIENTO LINGÜÍSTICO EN MEDIOS DE COMUNICACIÓN
Código	12348
Semestre de impartición	1R Q(SEMESTRE) EVALUACIÓN CONTINUADA
Carácter	

Grado/Máster	Curso	Carácter	Modalidad
Máster Universitario en Lenguas Aplicadas	1	OBLIGATORIA	Virtual

Número de créditos de la asignatura (ECTS)	5
Tipo de actividad, créditos y grupos	

Tipo de actividad	PRAULA	TEORIA
Número de créditos	2.6	2.4
Número de grupos	1	1

Coordinación	BOIRACH MOTLLO, NOELIA
Departamento/s	FILOLOGIA CATALANA Y COMUNICACIÓN
Distribución carga docente entre la clase presencial y el trabajo autónomo del estudiante	Distribución de horas de trabajo del estudiante (Horas / Porcentaje de dedicación) Consulta de los espacios del aula virtual 15h 12% Lectura y estudio de la documentación 60h 48% Sesiones presenciales 5h 4% Realización de las actividades individuales 40h 32% Participación en debates 5h 4% Total 125h 100%
Información importante sobre tratamiento de datos	Consulte este enlace para obtener más información.
Idioma/es de impartición	CATALÁN CASTELLANO
Distribución de créditos	M1 1.6CA M2 1.6CA M3 1.6CA

Profesor/a (es/as)	Dirección electrónica\nprofesor/a (es/as)	Créditos impartidos por el profesorado	Horario de tutoría/lugar
BOIRACH MOTLLO, NOELIA	noelia.boirach@udl.cat	5	
MANCHO BARES, GUZMAN	guzman.mancho@udl.cat	0	

Información complementaria de la asignatura

A través de esta materia se pretende que el alumnado conozca el funcionamiento general de los servicios lingüísticos de los medios de comunicación y se introduzca en el aprendizaje de algunos de los procedimientos de asesoramiento lingüístico más corrientes. Se trata de una materia eminentemente práctica.

Objetivos académicos de la asignatura

El alumnado debe ser capaz de:

- Conocer la actividades de asesoramiento lingüístico en los medios de comunicación
- Conocer los conceptos teóricos relacionados con la revisión de textos
- Iniciarse en la revisión de textos escritos y orales
- Conocer y saber utilizar los materiales de consulta adecuados para la revisión de textos escritos y orales

Competencias

Competencias Básicas

- CB7 Saber aplicar los conocimientos adquiridos y tener capacidad de resolución de problemas en entornos nuevos o poco conocidos dentro de contextos más amplios (o multidisciplinares) relacionados con su área de estudio.

Competencias Específicas

- CE1 Usar el catalán o el castellano en un nivel de experto profesional así como el inglés o el francés en un nivel avanzado.
- CE3 Implantar las nuevas tecnologías de la información y de la comunicación en los ámbitos de la enseñanza, la corrección lingüística, la terminología y la comunicación intercultural.
- CE7 Aplicar técnicas de corrección de textos en castellano y/o catalán.

Contenidos fundamentales de la asignatura

Módulo 1. Introducción a la lengua de los medios de comunicación	1.La lengua de los medios de comunicación 2. Géneros periodísticos y tipologías textuales en los medios de comunicación Actividades 1, 2
Módulo 2. Corrección y asesoramiento lingüístico: aspectos teóricos y metodológicos	3. Los conceptos de corrección y adecuación lingüística 4. Metodología y criterios de corrección y adecuación Actividades 3, 4
Módulo 3. Práctica de asesoramiento lingüístico en medios de comunicación	5. Materiales y fuentes de referencia para el asesoramiento lingüístico 6. Práctica del asesoramiento lingüístico Actividades 5, 6, 7

Ejes metodológicos de la asignatura

Las herramientas de aprendizaje que servirán para desarrollar la asignatura van a ser:

- Introducción teórica y exposición de conceptos a través de la bibliografía.

- Comentario de textos especializados.

- Investigación, tratamiento y análisis de información en fuentes documentales.

- Prácticas de asesoramiento lingüístico a través de textos orales y escritos.

- Lectura de bibliografía específica.

- Participación en debates virtuales.

Plan de desarrollo de la asignatura

CRONOGRAMA (fechas aproximadas)

Sesión síncrona inicial 17 de octubre

Módulo 1

Inicio 17 de octubre

Fin 14 de noviembre

Tema 1 17 de octubre – 28 de octubre

Tema 2 31 de octubre – 11 de noviembre

Actividad 1 31 de octubre

Actividad 2 14 de noviembre

Módulo 2

Sesión de seguimiento 23 de noviembre

Inicio 14 de noviembre

Fin 12 de diciembre

Tema 3 14 - 25 de noviembre

Tema 4 28 de noviembre - 9 de diciembre

Actividad 3 28 de noviembre

Actividad 4 12 de diciembre

Módulo 3

Sesión de seguimiento 25 de enero

Inicio 12 de diciembre

Fin 5 de febrero

Tema 5 12 de diciembre - 9 de enero

Tema 6 10 - 20 de enero

Tema 7 23 de enero - 3 de febrero

Actividad 5 10 de enero

Actividad 6 23 de enero

Actividad 7 3 de febrero

Sistema de evaluación

El profesorado hará públicas las calificaciones de cada bloque de actividades al cabo de unos 15-20 días de su entrega. Para obtener la nota final, deberán ser entregadas todas las actividades.

Actividades	Valor evaluación	Número de horas
Actividad 1	10	12.5
Actividad 2	10	12.5

Actividad 3	10	12.5
Actividad 4	20	25
Actividad 5	10	12.5
Actividad 6	20	25
Actividad 7	20	25
Total	100	125

En caso de plagio, se aplicará lo que establece la "Normativa de l'avaluació i la qualificació de la docència en els graus i màsters a la UdL".

La asignatura incluye una prueba de autentificación del alumnado sin peso en la ponderación de la nota final. Consiste en la convocatoria en día/hora única en la sesión de videoconferencia planificada para la prueba al final del semestre.

Bibliografía y recursos de información

Agencia EFE (1998). *Manual del español urgente.* 12a ed. corr. Madrid: Cátedra.

Bassols, M. *et al* (1997). *La llengua de TV3.* Barcelona: Empúries.

Camps, O. (2010): "L'assessorament lingüístic a la Corporació Catalana de Mitjans Audiovisuals" dins Nogué, N.; Bladas, Ò.; Payrató, Ll. (ed.): *L'assessorament lingüístic: funcions i criteris.* Barcelona: PPU, 85-101.

Cassany, Daniel (1999). *Construir l'escriptura.* Barcelona: Empúries.

Costa, J.; Nogué, N. (coord.) (2006 [1998]). *Curs de correcció de textos orals i escrits. Pràctiques autocorrectives.* 3a ed. Revisada. Barcelona: Generalitat de Catalunya i Eumo.

Gomis, Lorenzo (2008 [1989]). *Teoría de los géneros periodísticos.* Barcelona: Universitat Oberta de Catalunya.

Institut d'Estudis Catalans (2009 [1990]). *Proposta per a un estàndard oral de la llengua catalana. I. Fonètica.* Barcelona: Institut d'Estudis Catalans. http://publicacions.iec.cat/repository/pdf/00000062/00000072.pdf

-- (2009 [1992]). *Proposta per a un estàndard oral de la llengua catalana. II. Morfologia.* 5a reimpressió de la 4a edició revisada.Barcelona: Institut d'Estudis Catalans. http://publicacions.iec.cat/repository/pdf/00000062/00000073.pdf

-- (2008). *Proposta per a un estàndard oral de la llengua catalana. III. Lèxic.* Barcelona: Institut d'Estudis Catalans. https://estandard-oral.llocs.iec.cat/

Julià-Muné, Joan (ed.) (2000a). *Llengua i ràdio.* Barcelona: Publicacions de l'Abadia de Montserrat.

-- (ed.) (2000b). *Llengua i ús a les Terres de Ponent. Criteris i àmbits d'aplicació.* Lleida: Pagès editors.

-- (2004). *El llenguatge de la ràdio i de la TV.* Alzira: Bromera.

Julià-Muné, Joan; Romero, S.; Creus, I. (2004). *El català nord-occidental. Descripció i orientacions ortoèpiques.* Lleida: Pagès editors.

Mestres, Josep M. *et al* (2009 [1995]). *Manual d'estil: la redacció i l'edició de textos.* 4a ed. rev. I ampl. Barcelona:Eumo, Universitat de Barcelona, Rosa Sensat, Universitat Pompeu Fabra.

Pujol, Josep M.; Solà, Joan. (1995). *Ortotipografia: Manual de l'autor, l'autoeditor i el dissenyador gràfic.* Barcelona: Columna.

Televisió de Catalunya (1995). *El català a TV3. Llibre d'estil.* Barcelona: Edicions 62.

Torra, G. (2010): "El Departament d'Assessorament Lingüístic de TVC" dins Nogué, N.; Bladas, Ò.; Payrató, Ll. (ed.) (2010): *L'assessorament lingüístic: funcions i criteris*. Barcelona: PPU, 173-196.

Torrent, Anna M. (1999). *La llengua de la publicitat.* Barcelona: Publicacions de l'Abadia de Montserrat.

Vallverdú, Francesc (2000). *El català estàndard i els mitjans de audiovisuals.* Barcelona: Edicions 62.

Van Dijk, Theun A. (1990). *La noticia como discurso. Comprensión, estructura y producción de la información.* Barcelona: Paidos.

...

Fundación Español Urgente http://www.fundeu.es/

És a dir. Portal Lingüístic de la Corporació Catalana de Mitjans Audiovisuals http://esadir.cat/presentacio

Diccionari de la llengua catalana http://dlc.iec.cat/

Llibre d'estil de la Corporació Catalana de Mitjans Audiovisuals: http://www.ccma.cat/llibredestil/

Optimot. Consultes lingüístiques. http://optimot.gencat.cat/

Termcat. Centre de Terminologia. http://www.termcat.cat/